

No. 07

日本の方言について調べる

「パスファインダー」とは、知りたいことがあるとき、どのように資料や情報を探したらよいかの手引きです。調べたいテーマや話題について資料や情報の手始めとなる基本資料の一部や、調べ方を紹介しています。ここで紹介している資料や情報は、あくまでそのヒントの一例です。パスファインダーで得た情報を手がかりにして、様々な角度から調べるときにご活用ください。

例えばこんなときに・・・

「〇〇ってどこの方言？」

「江戸時代に使っていた言葉について調べたい」

「正しいイントネーションを調べたい」

「赤とんぼは地域によって呼び方が違うと聞いたけどわかる本はあるか？」・・・など

日本語は、標準語に対して方言という地域に根づいた豊かな言葉があります。ふるさとの言葉、旅行先で耳にした言葉、本の中で使われていた言葉など、方言について調べたいときの、資料の調べ方をご紹介します。

調べる手がかりとなるキーワードは？

はじめに、情報にたどり着くキーワードを考えましょう。いろいろなキーワードから探すことで、気がつかなかった切り口が見つかったり、知りたい情報を絞っていくことができます。

・日本語 ・方言 ・訛り^{なま} ・お国言葉 ・江戸言葉 ・上方言葉^{かみがた} ・言語学
・イントネーション ・言語地図 ・言語地理学 ・標準語 ・共通語

1. 本で調べる

テーマについて簡単にまとめられた内容を知りたいときや、ヒントとなるキーワードをもっと増やしたいときは、辞書・事典・図鑑などから調べてみましょう。

※二重線が引いてある図書館の本(図書館名)は館内閲覧のみのため、借りて帰ることができません。
また、所蔵館以外では閲覧できない資料もあります。

1-1. 方言の概略を調べる

本の情報	本がある図書館/請求記号
『日本語レファレンスブック』 日外アソシエーツ/編 日外アソシエーツ(2017年)	<u>中央</u> / R810.31
『明解方言学辞典』 木部暢子/編 三省堂(2019年)	<u>中央</u> / R818
『方言学入門』 木部暢子/編 三省堂(2013年)	中央 / 818

1-2. 言葉の意味について調べる

・標準語(共通語)から調べる

本の情報	本がある図書館/請求記号
『日本方言大辞典』索引 尚学図書/編 小学館(1989年)	<u>中央</u> / R818.033
『県別方言感覚表現辞典』 真田信治/著 東京堂出版(2018年)	中央 / 818
『日本方言辞典』 佐藤亮一/監 小学館(2003年)	<u>庄和</u> / R818.033

・方言から調べる

本の情報	本がある図書館/請求記号
『埼玉県方言辞典』 手島良/編 桜楓社(1989年)	中央・武里・庄和 / K810
『日本方言大辞典』上・下 尚学図書/編 小学館(1989年)	<u>中央</u> / R818.033
『日本国語大辞典』別巻 第2版 小学館国語辞典編集部/編 小学館(2002年)	<u>中央</u> ・ <u>武里</u> / R813.1
『現代日本語方言大辞典』全8巻 + 補巻 平山輝男/著 明治書院(1992年)	<u>中央</u> / R818.033
『全国方言辞典 I』 平山輝男/編 角川書店(1983年)	庄和 / R813.03

1-3. アクセントについて調べる

本の情報	本がある図書館/請求記号
『全国アクセント辞典』 平山輝男/編 東京堂出版(1982年)	<u>中央</u> ・武里 / R811.14
『新明解 日本語アクセント辞典』 第2版 秋永一枝/編 三省堂(2016年)	<u>中央</u> ・ <u>庄和</u> / R811.14
『日本語方言辞書』 上・中・下・別巻 藤原与一/著 東京堂出版(1996年から2002年)	<u>中央</u> / R818.033

1-4. 地域差について調べる

本の情報	本がある図書館/請求記号
『地方別方言語源辞典』 真田信治/編 東京堂出版(2007年)	<u>中央</u> / R818
『お国ことばを知る方言の地図帳』 新版 佐藤亮一/監 小学館(2002年)	中央・参考 / R818
『江戸語大辞典』新装版 前田勇/編 講談社(2003年)	<u>中央</u> / R818.36
『県別方言感覚表現辞典』 真田信治/編 東京堂出版(2018年)	中央・一般 / 818

2. インターネット情報で調べる [2023年4月24日現在]

・国立国語研究所…日本語学・言語学・日本語教育研究を中心とした研究機関。

<https://www.ninjal.ac.jp/>

データベースから方言地図、方言についての音声データ等が利用できる。

・ことば研究館(国立国語研究所)

<https://kotobaken.jp/>

日本語・ことば(言語)について知るサイト。

身近な生活の中で疑問に思う言葉など幅広く掲載している。

・文化庁

<http://www.bunka.go.jp/index.html>

ホーム > 政策について > 国語施策・日本語教育 > 国語施策 > 消滅の危機にある言語・方言
消滅の危機にある日本国内の言語・方言についての情報を確認できる。

・OJAD (Online Japanese Accent Dictionary)

<http://www.gavo.t.u-tokyo.ac.jp/ojad/>

OJAD…日本語教師・学習者のためのオンライン日本語アクセント辞書。日本の東京方言参照用にも利用できる。

・方言ジャパン (サイト運営者:株式会社トーマ)

<https://hougen-japan.com/>

日本各地の方言を、人気度・難易度・面白さ等、ランキング形式で掲載するなど、楽しんで見ることができるサイト。

・レファレンス協同データベース (国立国会図書館)

<https://crd.ndl.go.jp/reference/>

国立国会図書館が全国の図書館等と協同で構築している、調査のためのデータベース。

※図書分類記号(8言語>81日本語)で検索→日本語に関する事例が閲覧できる。

3. 専門的な情報源、関連する機関 [2023年4月24日現在]

・ 国立国語研究所図書室

<https://www.ninjal.ac.jp/resources/library/>

日本語学, 言語学, 日本語教育, 及び関連分野の文献・資料を収集・所蔵している、全国で唯一の日本語に関する専門図書室。

[交通案内] JR「立川駅」より 徒歩約 20 分、又は多摩モノレール「高松駅」より徒歩約 7 分

[開館時間] 9 時 30 分から 17 時 ※図書・雑誌の閲覧・複写が可能。貸出は不可。

[休室日] 土曜日, 日曜日, 祝日, 夏季休業, 年末年始, 毎月最終金曜日(資料整理日)

※利用にあたっては、事前に対応してくれる時間や手続きなども確認しましょう。

※情報を参照する際は、発行年・掲載年月日等をご確認ください。情報が古い場合があります。

※民話・伝説・昔話・民謡・わらべ歌(請求記号 388)等にも方言が使われている資料があります。

*さらに詳しく調べたい方は・・・

ここで紹介した資料や情報はごく一部です。もっと詳しく調べたいときや、調べていてわからないことがあるときは、図書館スタッフにご相談ください。

春日部市立中央図書館
電話:048-761-5911

春日部市立武里図書館
電話:048-737-7625

春日部市立庄和図書館
電話:048-718-0200

春日部市立図書館ホームページ: <https://www.lib.kasukabe.saitama.jp/>